

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
13.09.2021

Sessionsprogramm

Herbstsession 2021

Programme de la session

Session d'automne 2021

Programma della sessione

Sessione autunnale 2021

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 13. September 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 13 septembre 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 13 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre							
	ns		Jahresziele 2022 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten Objectifs 2022 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération Obiettivi 2022 del Consiglio federale. Spiegazione del presidente della Confederazione				WBF DEFR DEFR			
21.021	s	DE FR IT	Gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer. Volksinitiative Contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile. Initiative populaire Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili. Iniziativa popolare			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Fiala Pointet		I/IIIa/IV

NR Dienstag, 14. September 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 14 septembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 14 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
19.073	s	DE FR IT	Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und zum Schutz der Menschenrechte. Bundesgesetz Mesures de promotion civile de la paix et de renforcement des droits de l'homme. Loi Misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo. Legge federale			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Friedl Claudia Giacometti		IIIb/IV
21.018	n	DE FR IT	UNO-Migrationspakt Pacte mondial des Nations Unies sur les migrations Patto globale ONU sulla migrazione		Sistierung Suspension Sospensione	SPK CIP CIP	EDA DFAE DFAE	Fluri Romano		IV
21.3965	n	DE FR IT	Mo. APK-NR. Förderung der Menschenrechte in China Mo. CPE-CN. Promotion des droits de l'homme en Chine Mo. CPE-CN. Promuovere i diritti umani in Cina			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Fischer Roland Walder		IV
21.3967	n	DE FR IT	Po. APK-NR. Verbesserungen der Beziehungen mit Taiwan Po. CPE-CN. Améliorer les relations avec Taïwan Po. CPE-CN. Migliorare le relazioni con Taiwan			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Portmann Walder		IV
21.3960	n	DE FR IT	Po. SiK-NR. Ratifikation des Atomwaffenverbotsvertrags Po. CPS-CN. Ratification du traité sur l'interdiction des armes nucléaires Po. CPS-CN. Ratifica del Trattato sul divieto delle armi nucleari			SiK CPS CPS	EDA DFAE DFAE			V
14.470	s	DE FR IT	Pa. Iv. Luginbühl. Schweizer Stiftungsstandort. Stärkung Iv. pa. Luginbühl. Renforcer l'attractivité de la Suisse pour les fondations Iv. pa. Luginbühl. Fondazioni. Rafforzare l'attrattiva della Svizzera		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bellaïche Maitre		IIIb/IV
20.485	s	DE FR IT	Pa. Iv. RK-SR. Anpassung der Altersschwelle in der Bundesanwaltschaft Iv. pa. CAJ-CE. Adaptation de l'âge limite en vigueur au sein du Ministère public de la Confédération Iv. pa. CAG-CS. Adeguamento del limite d'età in vigore presso il Ministero pubblico della Confederazione		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bregy Lüscher		IV
21.051	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration. Änderung Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Modification Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Modifica			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Binder Moret Isabelle		IIIb/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EJPD DFJP DFGP			

NR Dienstag, 14. September 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 14 septembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 14 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase							

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR	Mittwoch, 15. September 2021, 08:00-13:00	Nachmittag: Präsidentenfeier	Woche: 1
CN	Mercredi, 15 septembre 2021, 08:00-13:00	Après-midi: Réception du président	semaine : 1
CN	Mercoledì, 15 settembre 2021, 08:00-13:00	Pomeriggio: Cerimonia del presidente	settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3602	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Schweizer Beteiligung am Grenzausgleichssystem der EU Mo. CER-CN. Participation de la Suisse au système d'ajustement aux frontières de l'UE Mo. CET-CN. Partecipazione della Svizzera al sistema di compensazione alla frontiera dell'UE			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Walti Beat		IV
19.076	n	DE FR IT	Zolltarifgesetz. Änderung (Aufhebung der Industriezölle) Loi sur le tarif des douanes. Modification (Suppression des droits de douane sur les produits industriels) Legge sulla tariffa delle dogane. Modifica (Abolizione dei dazi doganali su prodotti industriali)		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Feller Grossen Jürg		IIIa/IV
15.479	n	DE FR IT	Pa. Iv. Bourgeois. Stopp dem ruinösen Preisdumping beim Zucker! Sicherung der inländischen Zuckerwirtschaft Iv. pa. Bourgeois. Stop au bradage ruineux du sucre! Pour la sauvegarde de l'économie sucrière indigène Iv. pa. Bourgeois. Basta svendere lo zucchero! Per la salvaguardia dell'economia indigena dello zucchero		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Baumann Bendahan		IIIa/IV
21.021	s	DE FR IT	Gegen Waffenexporte in Bürgerkriegsländer. Volksinitiative Contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile. Initiative populaire Contro l'esportazione di armi in Paesi teatro di guerre civili. Iniziativa popolare		Fortsetzung Suite Continuazione	SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Fiala Pointet		I/IIIa/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Amaudruz Birrerr-Heimo		IV
19.3234	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stöckli). Impulsprogramm für die Sanierung von Beherbergungsbetrieben im alpinen Raum Mo. Conseil des Etats (Stöckli). Programme d'impulsion pour la rénovation des établissements d'hébergement dans l'Arc alpin Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). Programma d'impulso per il risanamento delle aziende alberghiere nell'arco alpino							
21.3018	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WAK-SR). Impulsprogramm für den Tourismus Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Programme d'impulsion pour le tourisme Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Programma d'impulso per il turismo							

NR Mittwoch, 15. September 2021, 08:00-13:00
 CN Mercredi, 15 septembre 2021, 08:00-13:00
 CN Mercoledì, 15 settembre 2021, 08:00-13:00

Nachmittag: Präsidentenfeier
 Après-midi: Réception du président
 Pomeriggio: Cerimonia del presidente

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3004	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (WAK-SR). Anpassung der Suisse-Bilanz und deren Grundlagen an die effektiven Verhältnisse Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Adaptation du Suisse-Bilanz et de ses bases à la réalité Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Adeguamento di Suisse-Bilanz e dei suoi principi alle condizioni effettive			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Amaudruz Müller Leo		IV
21.3599	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Transparenz über die finanziellen Mittel paritätischer Kommissionen Mo. CER-CN. Transparence sur les moyens financiers des commissions paritaires Mo. CET-CN. Trasparenza sui mezzi finanziari delle commissioni paritetiche			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Aeschi Thomas Regazzi		IV
21.3608	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. KV-Reform. Verschiebung um ein Jahr Mo. CSEC-CN. Réforme de la formation commerciale de base. Report d'une année Mo. CSEC-CN. Riforma della formazione commerciale di base. Rinvio di un anno			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Piller Carrard Wasserfallen Christian		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				WBF DEFR DEFR			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Donnerstag, 16. September 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 16 septembre 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 16 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
15.075	s	DE FR IT	Bundesgesetz über Tabakprodukte Loi sur les produits du tabac Legge federale sui prodotti del tabacco	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Roduit		IIIb/IV
20.030	ns	DE FR IT	Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 Promozione della cultura nel periodo 2021-2024	2	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Aebischer Matthias Roth Pasquier		IIIa/IV
19.4180	s	DE FR IT	Mo. Ständerat ((Lombardi) Rieder). Wiederherstellung der Transparenz bei den Gesundheitskosten Mo. Conseil des Etats ((Lombardi) Rieder). Coûts de la santé. Rétablir la transparence Mo. Consiglio degli Stati ((Lombardi) Rieder). Ripristinare la trasparenza sui costi della salute			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Amaudruz Hess Lorenz		IV
20.4425	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Dittli). Abrechnung der Sozialversicherungen und der Steuern bei Hausdienstangestellten vereinfachen Mo. Conseil des Etats (Dittli). Personnel de maison. Faciliter le décompte des impôts et des cotisations aux assurances sociales Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Semplificare il conteggio dei contributi sociali e delle imposte per il personale domestico			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
20.4463	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Herzog Eva). 24-Stunden-Beratungsangebot für von Gewalt betroffene Personen gemäss Istanbul-Konvention Mo. Conseil des Etats (Herzog Eva). Mise en place de permanences destinées aux personnes concernées par des actes de violence, comme le prévoit la convention d'Istanbul Mo. Consiglio degli Stati (Herzog Eva). Istituire una rete di consulenza operativa 24 ore su 24 per le vittime di violenza, come previsto dalla Convenzione di Istanbul			RK CAJ CAG	EDI DFI DFI			V
21.3963	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Revision des Epidemiengesetzes bis Ende Juni 2023 Mo. CSSS-CN. Présentation d'un projet de révision de la loi sur les épidémies d'ici fin juin 2023 Mo. CSSS-CN. Revisione della legge sulle epidemie entro fine giugno 2023			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
21.3961	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Volkswirtschaftliches Gesamtmodell (Kosten-Nutzen) von Elternzeitmodellen Po. CSSS-CN. Modèles de congé parental. Analyse économique globale (coûts-bénéfices) Po. CSSS-CN. Analisi macroeconomica globale (costi-benefici) dei modelli di congedo parentale			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Mettler		IV

NR Donnerstag, 16. September 2021, 08:00-13:00
 CN **Jeudi, 16 septembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Giovedì, 16 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3962	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Hürden für die Spitalwahl ausserhalb des Wohnkantons abbauen Po. CSSS-CN. Éliminer les obstacles faits au choix de l'hôpital en dehors du canton de domicile Po. CSSS-CN. Eliminare gli ostacoli nella scelta dell'ospedale fuori dal Cantone di domicilio			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Moret Isabelle		IV
21.3968	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Zielerreichung der Strukturreform BVG evaluieren Po. CSSS-CN. Évaluer la réalisation des objectifs visés par la réforme structurelle de la LPP Po. CSSS-CN. Valutare il raggiungimento degli obiettivi della riforma strutturale della LPP			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Mettler		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EDI DFI DFI			
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 20. September 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 20 septembre 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 20 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)										
19.443	n	DE FR IT	Pa. Iv. Girod. Erneuerbare Energien einheitlich fördern. Einmalvergütung auch für Biogas, Kleinwasserkraft, Wind und Geothermie Iv. pa. Girod. Promouvoir les énergies renouvelables de manière uniforme. Accorder une rétribution unique également pour le biogaz, la petite hydraulique, l'éolien et la géothermie Iv. pa. Girod. Promuovere in maniera uniforme le energie rinnovabili. Rimunerazione unica anche per biogas, piccoli impianti idroelettrici, energia eolica e geotermia		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Nordmann Vincenz		IIIb/IV
20.081	s	DE FR IT	Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz Transport souterrain de marchandises. Loi Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Borloz Christ		IIIa/IV
21.035	n	DE FR IT	Regionaler Personenverkehr 2022-2025. Verpflichtungskredit Transport régional de voyageurs 2022-2025. Crédit d'engagement Traffico regionale viaggiatori 2022-2025. Credito d'impegno			KVF, FK CTT, CdF CTT, CdF	UVEK DETEC DATEC	Candinas Gschwind Schilliger Storni	Art. 1	IIIb/IV
19.3734	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Schmid Martin). Mängel im Chemikalienrecht beseitigen zur Stärkung des Werkplatzes Schweiz Mo. Conseil des Etats (Schmid Martin). Législation sur les produits chimiques. Combler les lacunes pour renforcer la place industrielle suisse Mo. Consiglio degli Stati (Schmid Martin). Colmare le lacune del diritto in materia di prodotti chimici per rafforzare la piazza economica svizzera			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bulliard Vincenz		IV
19.4374	s	DE FR IT	Mo. Ständerat ((Hösli) Stark). Gewässerräume. Geografische und topografische Verhältnisse besser berücksichtigen Mo. Conseil des Etats ((Hösli) Stark). Espaces réservés aux eaux. Mieux prendre en compte la situation géographique et topographique Mo. Consiglio degli Stati ((Hösli) Stark). Spazio riservato alle acque. Tenere maggiormente conto delle condizioni geografiche e topografiche			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Page Wismer Priska		IV
20.4328	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (KVF-SR). Service public stärken Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Renforcer le service public Mo. Consiglio degli Stati (CTT-CS). Rafforzare il servizio pubblico			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Bregy Storni		IV

NR Montag, 20. September 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 20 septembre 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 20 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.4412	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Würth). Regionalflygplätze als Schlüsselinfrastrukturen sichern Mo. Conseil des Etats (Würth). Pérenniser les infrastructures clés que sont les aérodromes régionaux Mo. Consiglio degli Stati (Würth). Garantire sostegno finanziario agli aerodromi regionali in quanto infrastrutture chiave			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wasserfallen Christian		IV
20.4478	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Dittli). Gleich lange Spiesse bei Arbeits- und Ruhezeitbestimmungen Mo. Conseil des Etats (Dittli). Temps de travail et de repos. Égalité de traitement Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Pari trattamento in materia di durata di lavoro e riposo			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Romano		IV
20.4509	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Wicki). Gleich lange Spiesse im Strassengüterverkehr Mo. Conseil des Etats (Wicki). Transport de marchandises par route. Égalité de traitement Mo. Consiglio degli Stati (Wicki). Condizioni eque nel traffico merci su strada			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Bregy Quadri		IV
20.4573	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Français). Führerausweis ab 16 Jahren für vierrädrige Leichtmotorfahrzeuge Mo. Conseil des Etats (Français). Pour une autorisation de conduire des quadricycles légers dès 16 ans Mo. Consiglio degli Stati (Français). Consentire la guida di quadricicli leggeri dai 16 anni			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			V
21.3606	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Energieeffizienzpotenzial der Datencenter Po. CSEC-CN. Potentiel d'efficacité énergétique des "data centers" Po. CSEC-CN. Potenziale d'efficienza energetica dei data center			WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Atici Python		IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase							Fortsetzung Suite Continuazione

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 21. September 2021, 08:00-13:00
 CN Mardi, 21 septembre 2021, 08:00-13:00
 CN Martedì, 21 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.040	sn	DE FR IT	Kantonsverfassungen Uri, Schaffhausen, Aargau, Tessin und Genf. Gewährleistung Constitutions des cantons d'Uri, de Schaffhouse, d'Argovie, du Tessin et de Genève. Garantie Costituzioni rivedute dei Cantoni di Uri, Sciaffusa, Argovia, Ticino e Ginevra			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			V
21.3972	n	DE FR IT	Mo. RK-NR. Reform der Bundesanwaltschaft und ihrer Aufsicht Mo. CAJ-CN. Réforme du Ministère public de la Confédération et de son autorité de surveillance Mo. CAG-CN. Riforma del Ministero pubblico della Confederazione e della sua autorità di vigilanza			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Arslan Hurni		IV
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza										
21.051	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration. Änderung Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Modification Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Modifica			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Binder Moret Isabelle		IIIb/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EJPD DFJP DFGP			
20.091	s	DE FR IT	Satellitensystem Composante Spatiale Optique. Rahmenvereinbarung mit Frankreich Système satellite Composante Spatiale Optique. Arrangement cadre avec la France Sistema satellitare Composante Spatiale Optique. Convenzione quadro con la Francia			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Cattaneo Hurter Thomas	2	IIIa/IV
21.020	s	DE FR IT	WEF 2022-2024 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst WEF 2022-2024 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui WEF 2022-2024 di Davos. Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Addor Candinas		IIIb/IV
2			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				VBS DDPS DDPS			

NR Dienstag, 21. September 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 21 septembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 21 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3607	n	DE FR IT	Po. SPK-NR. Elektronisches Sammeln von Unterschriften für Initiativen und Referenden Po. CIP-CN. Récolte de signatures par voie électronique pour les initiatives et les référendums Po. CIP-CN. Raccolta elettronica delle firme per le iniziative e i referendum			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Masshardt		IV
3			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				BK ChF CaF			
20.436	s	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-SR. Einsetzung einer ständigen parlamentarischen OECD-Delegation Iv. pa. CER-CE. Instauration d'une délégation parlementaire permanente auprès de l'OCDE Iv. pa. CET-CS. Istituzione di una delegazione parlamentare permanente presso l'OCSE	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		WAK CER CET	Parl Parl Parl	Landolt Michaud Gigon		IIIb/IV
19.407	n	DE FR IT	Pa. Iv. Töngi. Parlamentsangehörige. Flugreisen vermeiden, Reisen per Bahn Iv. pa. Töngi. Membres de l'Assemblée fédérale. Renoncer aux voyages en avion au profit des voyages en train Iv. pa. Töngi. Membri del Parlamento. Evitare i viaggi in aereo, viaggiare in treno	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Roduit Trede		IV
21.3227	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stöckli). Jubiläum 175 Jahre Bundesverfassung Mo. Conseil des Etats (Stöckli). 175 ans de Constitution fédérale Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). 175 anniversario della Costituzione federale			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Graf-Litscher		IV
4			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				Parl Parl Parl			

^{1/2/3} Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

^{1/2/3} Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

^{1/2/3} Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

⁴ Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

⁴ Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12h45

⁴ Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 22. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 22 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 22 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EDI DFI DFI			
15.075	s	DE FR IT	Bundesgesetz über Tabakprodukte Loi sur les produits du tabac Legge federale sui prodotti del tabacco	2	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Hess Lorenz Roduit		IIIb/IV
20.090	n	DE FR IT	Organspende fördern – Leben retten. Volksinitiative. Transplantationsgesetz. Änderung Pour sauver des vies en favorisant le don d'organes. Initiative populaire. Loi sur la transplantation. Modification Favorire la donazione di organi e salvare vite umane. Iniziativa popolare. Legge sui trapianti. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Nantermod Wasserfallen Flavia		I/IIIb/IV, IIIa/IV
20.455	n	DE FR IT	Pa. Iv. Markwalder. Steuerliche Entlastung für familienexterne Kinderbetreuung von bis zu 25 000 Franken pro Kind und Jahr Iv. pa. Markwalder. Frais pour l'accueil extrafamilial. Déduction fiscale de 25 000 francs au maximum par enfant et par an Iv. pa. Markwalder. Sgravio fiscale fino a 25 000 franchi per figlio e all'anno per la custodia extra-familiare dei figli		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF			
20.064	s	DE FR IT	Übernahme und Umsetzung der Verordnung (EU) 2019/1896 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Europäische Grenz- und Küstenwache und zur Aufhebung der Verordnung (EU) 1052/2013 und (EU) 2016/1624 und zu einer Änderung des Asylgesetzes Reprise et mise en oeuvre du règlement (UE) 2019/1896 du Parlement européen et du Conseil relatif au corps européen de garde-frontières et de garde-côtes et abrogeant les règlements (UE) no 1052/2013 et (UE) 2016/16 24, avec une modification de la loi sur l'asile Recepimento e la trasposizione del regolamento (UE) 2019/1896 relativo alla guardia di frontiera e costiera europea e che abroga i regolamenti (UE) n. 1052/2013 e (UE) 2016/1624 (sviluppo dell'aquis di Schengen) nonché una modifica della legge sull'asilo			SiK CPS CPS	EFD DFF DFF	Cattaneo Gmür Alois		IIIb/IV
21.042	sn	DE FR IT	Voranschlag 2021. Nachtrag II Budget 2021. Supplément II Preventivo 2021. Aggiunta II			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Matter Michel Wyss	3	IIIa/IV
21.045	n	DE FR IT	Immobilienbotschaft EFD 2021 Message sur les immeubles du DFF 2021 Messaggio 2021 sugli immobili del DFF			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey Farinelli	1	IIIb/IV

NR Mittwoch, 22. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 22 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 22 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
17.448	n	DE FR IT	Pa. Iv. Feller. Sport- und Kulturvereine. Anheben der Umsatzgrenze für die Befreiung von der Mehrwertsteuerpflicht Iv. pa. Feller. Elévation du seuil du chiffre d'affaires permettant aux associations sportives et culturelles de ne pas être assujetties à la TVA Iv. pa. Feller. Aumento del limite determinante della cifra d'affari in modo da permettere alle associazioni sportive e culturali di essere esentate dall'IVA		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bendaham Schneeberger		IIIa/IV
20.4572	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Zanetti Roberto). Verkürzung der Frist zur Abgrenzung von Neubauten zu bestehenden Bauten bezüglich steuerlicher Abzugsfähigkeit von Investitionen, die dem Energiesparen und dem Umweltschutz dienen Mo. Conseil des Etats (Zanetti Roberto). Raccourcissement du délai pour défiscaliser les frais relatifs aux investissements destinés à économiser l'énergie et à ménager l'environnement Mo. Consiglio degli Stati (Zanetti Roberto). Riduzione del termine concernente la distinzione degli edifici nuovi da quelli esistenti per quanto riguarda la deducibilità fiscale degli investimenti destinati al risparmio di energia e alla protezione dell'ambiente			WAK CER CET	EFD DFF DFF			V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						UREK CEATE CAPTE	EFD DFF DFF	Bulliard Page		IV
20.4329	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (UREK-SR). Schweizerische Erdbebenversicherung mittels System der Eventualverpflichtung Mo. Conseil des Etats (CEATE-CE). Création d'une assurance suisse contre les tremblements de terre au moyen d'un système d'engagements conditionnels Mo. Consiglio degli Stati (CAPTE-CS). Istituzione di un'assicurazione svizzera contro i terremoti mediante un sistema di impegni eventuali							
14.054	s	DE FR IT	Obligatorische Erdbebenversicherung. Abschreibung der Motion 11.3511 Assurance tremblement de terre obligatoire. Classement de la motion no 11.3511 Assicurazione obbligatoria contro i terremoti. Stralcio della mozione no 11.3511		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo					
19.307	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Landschaft. Schweizerische Erdbebenversicherung Iv. ct. Bâle-Campagne. Assurance suisse contre les tremblements de terre Iv. ct. Basilea-Campagna. Assicurazione svizzera contro i terremoti		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

NR Mittwoch, 22. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Mercredi, 22 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Mercoledì, 22 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
2			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EFD DFF DFF			
3			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase							

^{1/2} Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

^{1/2} Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

^{1/2} Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

³ Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

³ Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

³ Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 23. September 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 23 septembre 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 23 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Haab Python		IIIa/IV
21.049	n	DE FR IT	Gentechnikgesetzes. Änderung Loi sur le génie génétique. Modification Legge sull'ingegneria genetic. Modifica							
21.3980	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. GVO-Moratorium. Belastbare Informationen als Grundlage für gute Entscheide Po. CSEC-CN. Moratoire sur les OGM. Des bonnes informations pour prendre des bonnes décisions Po. CSEC-CN. Moratoria sugli OGM. Per prendere buone decisioni servono informazioni attendibili							
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				UVEK DETEC DATEC			
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Jauslin Page		IV
19.304	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Klimanotstand. Lenkungsabgabe für den Flugverkehr Iv. ct. Genève. Urgence climatique. Prélevons une taxe incitative sur le trafic aérien Iv. ct. Ginevra. Emergenza climatica. Preleviamo una tassa d'incentivazione sul traffico aereo		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
19.305	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Besteuerung der Flugtickets in der Höhe der CO2-Abgabe auf Flugbenzin/Kerosin Iv. ct. St-Gall. Taxe sur les billets d'avion d'un montant égal à celui d'une taxe sur le CO2 prélevée sur le kérosène Iv. ct. San Gallo. Imposizione dei biglietti aerei per un importo dell'ordine della tassa sul CO2 su carburante avio/cherosene		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
19.310	s	DE FR IT	Kt. Iv. Luzern. Einführung einer CO2-Abgabe auf Flugtickets Iv. ct. Lucerne. Pour une taxe CO2 sur les billets d'avion Iv. ct. Lucerna. Introduzione di una tassa sul CO2 sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

NR Donnerstag, 23. September 2021, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 23 septembre 2021, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 23 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
19.314	s	DE FR IT	Kt. Iv. Wallis. Umweltabgabe auf Flugtickets Iv. ct. Valais. Pour une taxe environnementale sur les billets d'avion Iv. ct. Vallese. Tassa ambientale sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
19.315	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Einführung einer Lenkungsabgabe für den Flugverkehr Iv. ct. Fribourg. Introduction d'une taxe incitative sur le trafic aérien Iv. ct. Friburgo. Introduzione di una tassa d'incentivazione sul traffico aereo		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
19.319	s	DE FR IT	Kt. Iv. Bern. Beitrag zum Erreichen der Klimaziele. Falsche Anreize zur Verkehrsmittelwahl ausmerzen und Flugticketabgabe einführen! Iv. ct. Berne. Contribution à la réalisation des objectifs climatiques. Eliminer les mauvaises incitations au choix du mode de transport et taxer les billets d'avion Iv. ct. Berna. Contributo al raggiungimento degli obiettivi climatici. Sopprimere incentivi sbagliati per la scelta del mezzo di trasporto e introdurre una tassa sui biglietti aerei!		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
20.307	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Abgabe auf Flugtickets und Engagement für eine internationale Kerosinsteuer Iv. ct. Bâle-Ville. Taxe sur les billets d'avion et engagement en faveur d'un impôt international sur le kérosène Iv. ct. Basilea-Città. Tassa sui biglietti aerei e impegno in favore di un'imposta internazionale sul cherosene		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
20.317	s	DE FR IT	Kt. Iv. Neuenburg. Für die Einführung einer Flugticketabgabe Iv. ct. Neuchâtel. Pour introduire une taxe sur les billets d'avion Iv. ct. Neuchâtel. Introdurre una tassa sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
20.319	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Landschaft. Kerosinsteuer auf Flugtickets Iv. ct. Bâle-Campagne. Frapper les billets d'avion d'une taxe sur le kérosène Iv. ct. Basilea-Campagna. Imposta sul cherosene prelevata sui biglietti aerei		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
19.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Tessin. Erhöhung des Strafmasses für Straftaten im Zweiten Buch, Fünften Titel des Schweizerischen Strafgesetzbuches Iv. ct. Tessin. Durcissement des peines prévues au Livre 2, Titre 5, du Code pénal Iv. ct. Ticino. Inasprimento delle pene concernenti il Secondo Libro, Titolo quinto del Codice penale svizzero		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Arslan Lüscher		IV
19.316	s	DE FR IT	Kt. Iv. Bern. Finanzdatenaustausch im Inland Iv. ct. Berne. Echange de données financières à l'intérieur du pays Iv. ct. Berna. Scambio di dati finanziari in Svizzera		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Amaudruz		IV

NR Donnerstag, 23. September 2021, 08:00-13:00
 CN **Jeudi, 23 septembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Giovedì, 23 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.303	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für eine Senkung um 50 Prozent des Einfuhrkontingents für ausländische Weine Iv. ct. Genève. Pour une diminution de 50 pour cent du quota d'importation des vins étrangers Iv. ct. Ginevra. Per una riduzione del 50 per cento del contingente per l'importazione di vino		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Birrer-Heimo Lüscher		IV
20.338	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Schweizerisch-chinesische Beziehungen. Demokratieunwürdige Abkommen Iv. ct. Genève. Relations sino-suisse. Des accords indignes d'une grande démocratie Iv. ct. Ginevra. Relazioni sino-svizzere. Accordi indegni di una grande democrazia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Buffat		IV
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase							

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Montag, 27. September 2021, 14:30-19:00
 CN Lundi, 27 septembre 2021, 14:30-19:00
 CN Lunedì, 27 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)							
21.026	n	DE FR IT	Innovationsförderung. Änderung Encouragement de l'innovation. Adaptations Promozione dell'innovazione. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Prezioso Wasserfallen Christian		IIIb/IV
21.3966	n	DE FR IT	Mo. APK-NR. Modernisierung des Freihandelsabkommens mit China Mo. CPE-CN. Modernisation de l'accord de libre-échange avec la Chine Mo. CPE-CN. Aggiornamento dell'accordo di libero scambio con la Cina			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Fischer Roland Walder		IV
21.027	s	DE FR IT	Prümer Abkommen. Genehmigung des Eurodac-Protokolls zwischen der Schweiz und der EU und des Abkommens mit den Vereinigten Staaten von Amerika sowie deren Umsetzung Coopération Prüm. Approbation de l'accord Eurodac entre la Suisse et l'UE et de l'accord avec les Etats-Unis d'Amérique ainsi que de leur mise en oeuvre Cooperazione Prüm. Approvazione dell'Accordo Eurodac tra la Svizzera e l'UE e dell'Accordo tra la Svizzera e gli USA, nonché loro trasposizione nel diritto svizzero			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Graf-Litscher Pointet		IIIb/IV
16.432	n	DE FR IT	Pa. Iv. Graf-Litscher. Gebührenregelung. Öffentlichkeitsprinzip in der Bundesverwaltung Iv. pa. Graf-Litscher. Principe de la transparence dans l'administration. Faire prévaloir la gratuité de l'accès aux documents officiels Iv. pa. Graf-Litscher. Disciplinamento degli emolumenti. Principio della trasparenza nell'amministrazione federale		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Addor Marti Samira		IIIb/IV
20.4465	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Caroni). Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe Mo. Conseil des Etats (Caroni). Réforme de la peine privative de liberté à vie Mo. Consiglio degli Stati (Caroni). Riforma della pena detentiva a vita			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Geissbühler Kamerzin		IV
20.4477	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). Jetzt mit Algerien Rückführungen auf dem Seeweg verhandeln! Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Négociier maintenant des rapatriements par voie maritime avec l'Algérie Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Negoziare ora rimpatri via mare con l'Algeria			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Jauslin		IV

NR Montag, 27. September 2021, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 27 septembre 2021, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 27 settembre 2021, 14:30-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.3598	n	DE FR IT	Mo. WAK-NR. Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland Mo. CER-CN. Modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger Mo. CET-CN. Modifica della legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero			WAK CER CET	EJPD DFJP DFGP	Aeschi Thomas Bendahhan		IV
21.3969	n	DE FR IT	Po. RK-NR. Ergänzungen betreffend Cybermobbing im Strafgesetzbuch Po. CAJ-CN. Compléter le code pénal par des dispositions relatives au cyberharcèlement Po. CAG-CN. Completare il Codice penale con disposizioni concernenti il cyberbullismo			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			V
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EJPD DFJP DFGP			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

NR Dienstag, 28. September 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 28 septembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 28 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Müller Leo		IIIa/IV
21.024	n	DE FR IT	Verrechnungssteuergesetz. Stärkung des Fremdkapitalmarkts Loi sur l'impôt anticipé. Renforcer le marché des capitaux d'emprunt Legge federale sull'imposta preventiva. Rafforzamento del mercato dei capitali di terzi							
11.047	n	DE FR IT	Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes) Loi sur l'impôt anticipé. Modification (stimulation du marché suisse des capitaux) Legge federale sull'imposta preventiva. Modifica (ripresa del mercato svizzero dei capitali)	2						
15.049	s	DE FR IT	Unternehmenssteuerreformgesetz III Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III Legge sulla riforma III dell'imposizione delle imprese	2						
17.494	n	DE FR IT	Pa. Iv. WAK-NR. Aufhebung der Verrechnungssteuer auf inländischen Obligationen und Geldmarktpapieren Iv. pa. CER-CN. Suppression de l'impôt anticipé sur les obligations et les papiers monétaires suisses Iv. pa. CET-CN. Abolizione dell'imposta preventiva sulle obbligazioni e sui titoli del mercato monetario svizzeri		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase					
17.056	n	DE FR IT	Berücksichtigung von allgemeinen Abzügen und Sozialabzügen bei im Ausland beschränkt steuerpflichtigen Personen. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 14.3299 Pour que les contribuables soumis partiellement à l'impôt à l'étranger puissent faire valoir les déductions générales et les déductions sociales. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 14.3299 Presa in considerazione delle deduzioni generali e sociali delle persone limitatamente assoggettate all'estero. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 14.3299			WAK CER CET	EFD DFF DFF			V
21.482	s	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-SR. Covid-Zertifikatspflicht im Parlamentsgebäude Iv. pa. CIP-CE. Obligation de présenter un certificat Covid dans le Palais du Parlement Iv. pa. CIP-CS. Titolo segue			SPK CIP CIP	Parl Parl Parl			

NR Dienstag, 28. September 2021, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 28 septembre 2021, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 28 settembre 2021, 08:00-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹ Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

¹ Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

¹ Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 29. September 2021, 08:00-12:30
 CN Mercredi, 29 septembre 2021, 08:00-12:30
 CN Mercoledì, 29 settembre 2021, 08:00-12:30

Nachmittags: Fraktionsausflüge

Woche: 3

Après-midi: sortie des groupes

semaine : 3

Pomeriggio: escursioni dei gruppi

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA									
08:00 - 08:30									
20.218	vbv	DE FR IT	Bundesstraengericht. Gesamterneuerung fuer die Amtsdauer 2022 – 2027 Tribunal penal federal. Renouvellement integral pour la periode de fonction 2022 – 2027 Tribunale penale federale. Rinnovo integrale per il periodo 2022 – 2027		GK CJ CG	Parl Parl Parl			
21.201	vbv	DE FR IT	Bundesverwaltungsgericht. Wahl von drei Mitgliedern Tribunal administratif federal. Election de trois membres Tribunale amministrativo federale. Elezione di tre membri		GK CJ CG	Parl Parl Parl			
20.210	vbv	DE FR IT	Bundesanwalt/Bundesanwaeltin. Wahl Procureur(e) general(e) de la Confederation. Election Procuratore/procuratrice generale della Confederazione. Elezione		GK CJ CG	Parl Parl Parl			
Aktuelle Debatte: Pandemie und Krankenpflege						EDI	IIIB/IV		
Débat d'actualité: Pandémie et soins infirmiers						DFI			
Dibattito d'attualità: Pandemia e infermieristica						DFI			
21.3998	n	DE FR IT	D.Ip. Fraktion S. Pandemie und Pflege. Fuer einen koordinierten Ausstieg aus der Krise Ip.u. Groupe S. Pandémie et soins: pour une sortie coordonnée de la crise Ip.u. Gruppo S. Pandemia e cure. Per un'uscita coordinata dalla crisi						

NR Mittwoch, 29. September 2021, 08:00-12:30
 CN Mercredi, 29 septembre 2021, 08:00-12:30
 CN Mercoledì, 29 settembre 2021, 08:00-12:30

Nachmittags: Fraktionsausflüge
 Après-midi: sortie des groupes
 Pomeriggio: escursioni dei gruppi

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.4006	n	DE FR IT	D.Ip. G. Pflege stärken - Bundesrat muss jetzt Verantwortung übernehmen Ip.u. G. Renforcer les soins. Le Conseil fédéral doit prendre les choses en main Ip.u. G. Rafforzare le cure infermieristiche. Il Consiglio federale è chiamato ad agire							
21.4007	n	DE FR IT	D.Ip. Fraktion GL. Medizinische Versorgung und Pflegequalität auch in Krisen Ip.u. Groupe GL. Garantir la prise en charge médicale et la qualité des soins, y compris en période de crise Ip.u. Gruppo GL. Assistenza medica e cure infermieristiche di qualità anche in tempo di crisi							
21.477	n	DE FR IT	Pa. Iv. UREK-NR. Verlängerung des Reduktionszieles im geltenden CO2-Gesetz Iv. pa. CEATE-CN. Prolongation de l'objectif de réduction de la loi sur le CO2 Iv. pa. CAPTE-CN. Prorogare l'obiettivo di riduzione dell'attuale legge sul CO2	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bäumle Bourgeois		IIIb/IV
20.081	s	DE FR IT	Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz Transport souterrain de marchandises. Loi Trasporto di merci sotterraneo. Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Borloz Christ		IIIa/IV
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Continuazione					

¹ Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.15 Uhr

¹ Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h15

¹ Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.15

NR Donnerstag, 30. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End

CN Jeudi, 30 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End

semaine : 3

CN Giovedì, 30 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.038	n	DE FR IT	SKAO. Genehmigung der Schweizer Teilnahme SKAO. Approbation de la participation de la Suisse SKAO. Approvazione della partecipazione svizzera			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Atici Fivaz Fabien	4	IIIb/IV
21.3975	n	DE FR IT	Mo. APK-NR. Finanzierungsbotschaft für die Schweizer Teilnahme an Erasmus plus Mo. CPE-CN. Message relatif au financement de la participation de la Suisse à Erasmus plus Mo. CPE-CN. Messaggio relativo al finanziamento della partecipazione della Svizzera a Erasmus più			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Markwalder Walder		IV
21.482	s	DE FR IT	Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza Pa. Iv. SPK-SR. Covid-Zertifikatspflicht im Parlamentsgebäude Iv. pa. CIP-CE. Obligation de présenter un certificat Covid dans le Palais du Parlement Iv. pa. CIP-CS. Titolo segue			SPK CIP CIP	Parl Parl Parl			
09.503	n	DE FR IT	Pa. Iv. Fraktion RL. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen Iv. pa. Groupe RL. Supprimer les droits de timbre par étapes et créer des emplois Iv. pa. Gruppo RL. Abolire progressivamente le tasse di bollo e creare nuovi posti di lavoro	2	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Amaudruz Walti Beat		IIIb/IV
19.043	s	DE FR IT	Bekämpfung des missbräuchlichen Konkurses. Bundesgesetz Lutte contre l'usage abusif de la faillite. Loi Lotta contro gli abusi in ambito fallimentare. Legge federale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Kamerzin Vogt		IIIa/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV		Fortsetzung Suite Continuazione		EJPD DFJP DFGP			
			ab 15.00 Uhr dès 15h00 dalle ore 15.00							

NR Donnerstag, 30. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End
 CN Jeudi, 30 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End
 CN Giovedì, 30 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria	
Gemeinsame Behandlung: Afghanistan und Zuwanderung											
Examen simultané: Afghanistan et migration											
Trattazione congiunta: Afghanistan e migrazione											
21.3991	n	DE FR IT	D.Ip. Fraktion S. Afghan:innen in Not: Die Schweiz muss dringend helfen! Ip.u. Groupe S. La Suisse doit aider de toute urgence les Afghans persécutés Ip.u. Gruppo S. Emergenza in Afghanistan: la Svizzera deve aiutare con urgenza!				EJPD DFJP DFGP			IIIb/IV	
21.4001	n	DE FR IT	D.Ip. Fraktion RL. Krise in Afghanistan: Was unternimmt die Schweiz? Ip.u. Groupe RL. Crise en Afghanistan. Que fait la Suisse ? Ip.u. Gruppo RL. Crisi in Afghanistan: che cosa intraprende la Svizzera?				EJPD DFJP DFGP				
21.4002	n	DE FR IT	D.Ip. Fraktion V. Paradigmenwechsel in der Asylpolitik aufgrund der drohenden Migrationswelle aus Afghanistan Ip.u. Groupe V. Politique de l'asile. Changer de paradigme pour éviter une vague de migrants en provenance d'Afghanistan Ip.u. Gruppo V. Cambiamento di paradigma nella politica in materia d'asilo in risposta all'imminente ondata migratoria proveniente dall'Afghanistan				EJPD DFJP DFGP				
21.4003		DE FR IT	D.Ip. Fraktion GL. Afghanistan: Ausbau der humanitären Hilfe Ip.u. Groupe GL. Afghanistan. Développer l'aide humanitaire Ip.u. Gruppo GL. Afghanistan. Ampliare l'aiuto umanitario				EDA DFAE DFAE				
21.4004		DE FR IT	D.Ip. G. Aufenthaltssicherheit und Zukunftsperspektiven für Geflüchtete aus Afghanistan in der Schweiz und Aufnahme von Flüchtlingen Ip.u. G. Assurance des personnes ayant fui l'Afghanistan de pouvoir rester en Suisse et perspectives. Accueil de réfugiés Ip.u. G. Garanzie di soggiorno e prospettive future per i rifugiati afgani già in Svizzera nonché accoglienza di altri rifugiati				EJPD DFJP DFGP				
Gemeinsame Behandlung: Afghanistan und Zuwanderung				Fortsetzung Suite Continuazione							IIIb/IV
Examen simultané: Afghanistan et migration											
Trattazione congiunta: Afghanistan e migrazione											
21.4005		DE FR IT	D.Ip. Fraktion V. Welche Massnahmen trifft der Bundesrat zur Umsetzung von Artikel 121a der Bundesverfassung? Ip.u. Groupe V. Quelles mesures le Conseil fédéral entreprend-il pour mettre en oeuvre l'art. 121a de la Constitution ? Ip.u. Gruppo V. Quali misure adotta il Consiglio federale per attuare l'articolo 121a della Costituzione federale?				EJPD DFJP DFGP				
21.4010		DE FR IT	D.Ip. M-E. Afghanistan / Wie weiter mit den IZA-Programmen? Ip.u. M-E. Afghanistan. Quel avenir pour les programmes de CI ? Ip.u. M-E. Afghanistan. Quale futuro per i programmi di cooperazione internazionale?				EDA DFAE DFAE				
20.081	s	DE FR IT	Unterirdischer Gütertransport. Bundesgesetz Transport souterrain de marchandises. Loi Trasporto di merci sotteraneo. Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Borloz Christ		IIIa/IV	

NR Donnerstag, 30. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End
 CN Jeudi, 30 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End
 CN Giovedì, 30 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
21.035	n	DE FR IT	Regionaler Personenverkehr 2022-2025. Verpflichtungskredit Transport régional de voyageurs 2022-2025. Crédit d'engagement Traffico regionale viaggiatori 2022-2025. Credito d'impegno			KVF, FK CTT, CdF CTT, CdF	UVEK DETEC DATEC	Candinas Gschwind Schilliger Storni	Art. 1	IIIb/IV
19.3734	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Schmid Martin). Mängel im Chemikalienrecht beseitigen zur Stärkung des Werkplatzes Schweiz Mo. Conseil des Etats (Schmid Martin). Législation sur les produits chimiques. Comblent les lacunes pour renforcer la place industrielle suisse Mo. Consiglio degli Stati (Schmid Martin). Colmare le lacune del diritto in materia di prodotti chimici per rafforzare la piazza economica svizzera			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Bulliard Vincenz		IV
19.4374	s	DE FR IT	Mo. Ständerat ((Hösli) Stark). Gewässerräume. Geografische und topografische Verhältnisse besser berücksichtigen Mo. Conseil des Etats ((Hösli) Stark). Espaces réservés aux eaux. Mieux prendre en compte la situation géographique et topographique Mo. Consiglio degli Stati ((Hösli) Stark). Spazio riservato alle acque. Tenere maggiormente conto delle condizioni geografiche e topografiche			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Page Wismer Priska		IV
20.4328	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (KVF-SR). Service public stärken Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Renforcer le service public Mo. Consiglio degli Stati (CTT-CS). Rafforzare il servizio pubblico			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Bregy Storni		IV
20.4412	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Würth). Regionalflugplätze als Schlüsselinfrastrukturen sichern Mo. Conseil des Etats (Würth). Pérenniser les infrastructures clés que sont les aérodromes régionaux Mo. Consiglio degli Stati (Würth). Garantire sostegno finanziario agli aerodromi regionali in quanto infrastrutture chiave			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wasserfallen Christian		IV
20.4478	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Dittli). Gleich lange Spiesse bei Arbeits- und Ruhezeitbestimmungen Mo. Conseil des Etats (Dittli). Temps de travail et de repos. Égalité de traitement Mo. Consiglio degli Stati (Dittli). Pari trattamento in materia di durata di lavoro e riposo			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Romano		IV
20.4509	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Wicki). Gleich lange Spiesse im Strassengüterverkehr Mo. Conseil des Etats (Wicki). Transport de marchandises par route. Égalité de traitement Mo. Consiglio degli Stati (Wicki). Condizioni eque nel traffico merci su strada			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Bregy Quadri		IV

NR Donnerstag, 30. September 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End
 CN Jeudi, 30 septembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End
 CN Giovedì, 30 settembre 2021, 08:00-13:00, 15:00-Open End

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.4573	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Français). Führerausweis ab 16 Jahren für vierrädrige Leichtmotorfahrzeuge Mo. Conseil des Etats (Français). Pour une autorisation de conduire des quadricycles légers dès 16 ans Mo. Consiglio degli Stati (Français). Consentire la guida di quadricicli leggeri dai 16 anni			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			V
21.3606	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Energieeffizienzpotenzial der Datencenter Po. CSEC-CN. Potentiel d'efficacité énergétique des "data centers" Po. CSEC-CN. Potenziale d'efficienza energetica dei data center			WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Atici Python		IV
21.050	s	DE FR IT	Anpassung der Bundesbeschlüsse über den zweiten Schweizer Beitrag an ausgewählte EU-Mitgliedstaaten Modification des arrêtés fédéraux relatifs à la deuxième contribution de la Suisse en faveur de certains États membres de l'UE Modifica dei decreti federali sul secondo contributo svizzero ad alcuni Stati membri dell'UE			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Nussbaumer Wehrli		
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase							Fortsetzung Suite Continuazione

¹ Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

¹ Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹ Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

² Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen

² Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires

² Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari

NR Freitag, 1. Oktober 2021, 08:00-11:00
 CN Vendredi, 1er octobre 2021, 08:00-11:00
 CN Venerdì, 1° ottobre 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
09.3719	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Marty Dick). Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung Mo. Conseil des Etats (Marty Dick). Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU Mo. Consiglio degli Stati (Marty Dick). I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE			V
13.463	n	DE FR IT	Pa. Iv. Rickli Natalie. Verwahrung bei rückfälligen Tätern Iv. pa. Rickli Natalie. Interner les criminels récidivistes Iv. pa. Rickli Natalie. Internamento per criminali recidivi		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						RK CAJ CAG	Parl Parl Parl			V
16.428	n	DE FR IT	Pa. Iv. Vogler. Paradigmenwechsel bei Artikel 420 ZGB Iv. pa. Vogler. Article 420 du Code civil. Changer de paradigme Iv. pa. Vogler. Articolo 420 del Codice civile. Cambiamento di paradigma		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine					
16.429	n	DE FR IT	Pa. Iv. Vogler. Anpassung von Artikel 420 ZGB Iv. pa. Vogler. Adapter l'article 420 du Code civil Iv. pa. Vogler. Adeguamento dell'articolo 420 del Codice civile		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine					
17.453	n	DE FR IT	Pa. Iv. Lohr. Beschwerderecht der Krankenversicherer gegen Entscheide des BAG betreffend Spezialitätenliste Iv. pa. Lohr. Décisions de l'OFSP concernant la liste des spécialités. Droit de recours des assureurs-maladie Iv. pa. Lohr. Diritto di ricorso degli assicuratori-malattie contro le decisioni dell'UFSP riguardanti l'elenco delle specialità		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl			V
							Petitionen Pétitions Petizioni	Parl Parl Parl		
Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) gemäss separater Liste Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) selon liste séparée Interventi parlamentari controversi risp. non controversi (procedura accelerata) secondo lista separata										

NR
CN
CN

Freitag, 1. Oktober 2021, 08:00-11:00

Woche: 3

Vendredi, 1er octobre 2021, 08:00-11:00**semaine : 3**

Venerdì, 1° ottobre 2021, 08:00-11:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Schlussabstimmungen (siehe Ständerat) Votations finales (voir Conseil des Etats) Votazioni finale (v. Consiglio degli Stati)										